



EKAINGO MARGOAK

LAS PINTURAS DE EKAIN / EKAIN CAVE PAINTINGS / PEINTURES D'EKAIN

Historikoa
Herria
Vale de la
prehistoria

H/VI

CEO
PAR
KEA

EUSKAL
HISTORIA
COSTA
VASC



Eusko Jauriaritzako Kultura Sailak utzitako Jan Wesbuerren argazkiak.

Ez dakigu oso ondo noiz eta zertarako hasi ginen margotzen, baina lehen marra haiek asmo figuratibo hutsetik harago zihozazen. Duela 14.000 urte inguru, tindu naturalak hartu, sua piztu eta jada existitzen ez den unibertsoa irudikatzen hasi zen norbait Ekaingo hormetan.

Ekaingo pinturek gure arbasoek bizi zuten animalien mundu hura erakusten dute neurri batean. 70 bat irudi, daude: oreinak, bisonteak, basahuntzak, hartzak, izokin bat, mihi-arrain bat eta, batez ere, zaldiak, zaldi asko (irudien % 58).

Ekaingo haitzuloa 1969an aurkitu zuten, eta UNESCOren Munduko Ondare izendatua izan zen 2008an. Gaur egun, labar-artearen santutegia Ekaiberriko erreplikan ikus dezakegu.

Ekaingo pinturen siluetak



No sabemos muy bien cuándo y para qué comenzamos a pintar, pero aquellos primeros trazos tenían una intención más allá de la puramente figurativa. Hace unos 14.000 años alguien tomó unos tintes naturales, encendió un fuego y comenzó a plasmar en las paredes de Ekain un universo que ya no existe.

Las pinturas de Ekain reflejan parcialmente el mundo animal de nuestros antepasados. Contiene unas 70 ilustraciones de ciervos bisontes, cabras montesas, osos, un salmón, un langosta, y sobre todo caballos, muchos caballos (58 % de las figuras).

La cueva de Ekain fue descubierta en 1969 y fue declarada Patrimonio Mundial de la UNESCO en 2008. En la actualidad se puede admirar este santuario del arte rupestre en la réplica de Ekaiberri.

We don't really know when and why we started painting, but those first strokes had an intention beyond the purely figurative. About 14.000 years ago someone took some natural dyes, lit a fire and began to capture a universe that no longer exists, on the walls of Ekain.

The Ekain cave paintings partially reflect the animal world of our ancestors. They contain about 70 illustrations of bison, deer, mountain goats, bears, a salmon, a sole, and above all horses, many horses (58% of the figures).

The Ekain cave was discovered in 1969 and was declared a UNESCO World Heritage Site in 2008. Today you can admire this sanctuary of rock art in the replica of Ekaiberri.

Nous ne savons pas vraiment quand et pourquoi nous avons commencé à peindre, mais ces premiers traits avaient une intention qui dépassaient le cadre purement figuratif. Il y a environ 14 000 ans, quelqu'un a pris des pigments naturels, a allumé un feu et a commencé à représenter sur les parois d'Ekain un univers qui n'existe plus.

Les peintures d'Ekain reflètent en partie le monde animal de nos ancêtres. Elles contiennent quelque 70 illustrations de cerfs, de bisons, de bouquetins, d'ours, un saumon, une sole, et surtout des chevaux, beaucoup de chevaux (58% des figures).

La grotte d'Ekain a été découverte en 1969 et a été inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO en 2008. Ce sanctuaire de l'art rupestre peut aujourd'hui être admiré dans la réplique d'Ekaiberri.

CEO
PAR
KEA

unesco

Basque
Herria

Debergeta

GOBIERNO VASCO

Historikoa
Herria
Vale de la
prehistoria

Historikoa
Herria
Vale de la
prehistoria

Historikoa
Herria
Vale de la
prehistoria

Historikoa
Herria
Vale de la
prehistoria

Historikoa
Herria
Vale de la
prehistoria

Historikoa
Herria
Vale de la
prehistoria

Historikoa
Herria
Vale de la
prehistoria

